



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/25621  
19 April 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое сообщение, полученное от Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 8 апреля 1993 года на имя Генерального секретаря

В пункте 8 резолюции 715 (1991), принятой Советом Безопасности 11 октября 1991 года, содержится просьба к Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии представлять Совету Безопасности доклады о выполнении плана Агентства в отношении осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком пункта 12 резолюции 687 (1991). Эти доклады должны представляться по запросу Совета Безопасности и в любом случае не реже, чем каждые шесть месяцев после принятия резолюции 715. Первые два таких доклада были представлены Вам 11 апреля и 30 сентября 1992 года и распространены для Совета Безопасности в качестве документов S/23813 (15 апреля 1992 года) и S/24722 (28 октября 1992 года), соответственно.

В связи с этим я прошу Вас препроводить Совету прилагаемый третий шестимесячный доклад о выполнении плана и подтверждаю готовность принять участие в любых консультациях, которые могут потребоваться Вам или Совету.

Ханс БЛИКС

Добавление

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА  
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА АГЕНТСТВА В ОТНОШЕНИИ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ В БУДУЩЕМ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ И КОНТРОЛЯ ЗА  
СОБЛЮДЕНИЕМ ИРАКОМ ПУНКТА 12 РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991)

1. 11 октября 1991 года Совет Безопасности принял резолюцию 715 (1991), утвердив, в частности, план в отношении осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком пункта 12 части С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и требований, изложенных в пунктах 3 и 5 резолюции 707 (1991), который был представлен Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии в документе S/22872/Rev.1/Corr.1. В пункте 8 резолюции 715 Совет Безопасности просил Генерального директора МАГАТЭ представлять ему доклады об осуществлении плана по запросу Совета Безопасности и в любом случае не реже, чем каждые шесть месяцев после принятия резолюции 715. Первые два доклада, представленные Генеральным директором, были распространены 15 апреля 1992 года в качестве документа S/23813 и 28 октября 1992 года в качестве документа S/24722, соответственно.
2. Генеральный директор настоящим представляет третий шестимесячный доклад об осуществлении в будущем плана постоянного наблюдения и контроля в связи с ядерным потенциалом Ирака (именуемого далее Планом).
3. Со времени представления последнего доклада 28 октября 1992 года МАГАТЭ осуществило четыре инспекционные миссии в Ираке - пятнадцатую (8-18 ноября 1992 года), шестнадцатую (5-8 декабря 1992 года), семнадцатую (25-31 января 1993 года) и восемнадцатую (3-11 марта 1993 года). Девятнадцатая инспекционная миссия в настоящее время запланирована на конец апреля 1993 года.

Заявление о средствах, охватываемых Планом

4. В соответствии с пунктом 22 Плана Ирак обязан заявить в МАГАТЭ о всех охватываемых Планом средствах и представить, в частности, опись всех материалов, оборудования и других средств в Ираке, о которых идет речь в приложении 3 Плана. Перечисленные в приложении средства включают средства, конкретно запрещенные в соответствии с положениями резолюции 687 (1991), а также другие средства, которые могут быть запрещены в зависимости от их фактического или предполагаемого назначения или могут подлежать контролю в соответствии с Планом. Как уже сообщалось Совету Безопасности, первоначальное заявление иракских властей не было удовлетворительным ни по охвату, ни по форме.
5. В ходе пятнадцатой инспекции иракская сторона представила инспекционной группе МАГАТЭ проект пересмотренного заявления (10 ноября 1992 года). Группа МАГАТЭ сделала подробные замечания в отношении сохранявшихся несоответствий. А именно, иракскому представителю было указано на следующие моменты:

/...

а) Ирак должен включить в опись любые соответствующие средства, которые имелись 1 января 1989 года или позднее, даже если такие средства были уничтожены в ходе или после войны;

б) заявление должно включать в себя только необходимую информацию в том смысле, что оно не должно содержать туманных ссылок на предыдущую переписку;

в) средства, о которых должно быть заявлено в соответствии с пунктом 4 приложения 3 (оборудование или материалы, о которых говорится в разделе 2 меморандума В (INFCIRC/209/Rev.1) и в приложении к этому документу, должны быть объявлены отдельно по пункту 4, а не должны включаться в пункты 5-70 приложения 3. Иракскому представителю было разъяснено, что в документе INFCIRC/209/Rev.1 упоминается много средств, которые не имеют соответствующего эквивалента в других пунктах приложения и которые поэтому полностью отсутствуют в самом последнем обновленном проекте заявления Ирака. Более того, поскольку в документе INFCIRC/209/Rev.1 очень подробно описываются различные, особенно специально спроектированные или подготовленные компоненты и оборудование, ссылка на него позволит получить более конкретную и полезную отчетную информацию о компонентах центрифуг, чем, например, информация, имеющаяся в проекте заявления Ирака;

г) кроме того, иракскому представителю были заданы конкретные вопросы в отношении возможных опущений или ошибок в проекте заявления Ирака от 10 ноября 1992 года;

д) заявление должно носить всеобъемлющий характер и охватывать все соответствующие средства в Ираке, а не только средства, принадлежащие Иракской комиссии по атомной энергии;

е) в заявление должны быть включены станки, если спецификации фирмы-изготовителя соответствуют спецификациям, изложенным в приложении 3, или же если в Ираке они были модифицированы, с тем чтобы соответствовать этим спецификациям. Только Агентство может определить, оправдывает ли нынешнее состояние конкретных станков изъятие таких станков со складов.

6. Иракские власти взяли на себя обязательство представить заявление с внесенными поправками, которое будет охватывать всю территорию страны по состоянию на конец 1992 года. К концу семнадцатой инспекции иракские власти представили группе МАГАТЭ пересмотренный перечень содержащихся в приложении 3 средств, который, по заявлению иракской стороны, охватывает период с 1 января 1989 года и включает все относящиеся к приложению 3 средства, которые существуют или существовали на объектах ИКАЭ, в университетах и на государственных предприятиях, участвовавших в программе ИКАЭ. Однако иракские представители оставили за собой право включить те средства, которые, возможно, были опущены из этого перечня в результате либо небрежности, либо потому, что, как они полагали, эти средства не охватывались приложением 3, в следующий обновленный список, который должен быть представлен в июле 1993 года.

7. Рассмотрение представленного Ираком перечня показало, что иракские власти не выполнили условие, установленное в пунктах 5.e. и 5.f. выше. Например, большое количество станков, зарегистрированных Агентством в ходе проведения инспекций, не было включено в этот перечень. В ходе проведения восемнадцатой инспекционной миссии было обнаружено еще 242 станка, большое количество которых, по мнению группы МАГАТЭ, должно быть включено в заявление Ирака в соответствии с приложением 3. Была проведена идентификация станков, и в настоящее время ведется оценка их нынешнего состояния с целью определения того, какие предметы, возможно, выходят за рамки спецификаций, изложенных в приложении 3.

#### Радиометрическое гидрологическое обследование

8. Первая операция по отбору проб на иракских водных путях, начатая в ходе четырнадцатой инспекции (31 августа-7 сентября 1992 года), была завершена в ходе пятнадцатой инспекции (8-18 ноября 1992 года). Пробы были взяты в 52 местоположениях по всей территории Ирака. Цель обследования поверхностных вод заключалась в обнаружении и классификации: обнаружении необъявленных ядерных объектов и установлении базовых данных для более долгосрочной программы контроля.

9. В момент представления настоящего доклада его авторы ожидают оценки анализа данных по взятым пробам для представления окончательных выводов и рекомендаций. Вместе с тем нынешнее планирование в отношении долгосрочного режима наблюдения предусматривает постоянный сбор гидрологических проб на ключевых объектах при периодической проверке других местоположений. С точки зрения материально-технического обеспечения сбор образцов в населенном курдами районе к северу и северо-востоку от Мосула был связан с определенными трудностями, которые могут заставить пересмотреть вопрос о сборе проб в таких местоположениях.

#### Деятельность по проведению периодических инспекций

10. В течение последнего шестимесячного периода был проведен ряд инспекций с коротким и нулевым временем предупреждения. В ходе одной из таких инспекций в рамках шестнадцатой инспекции, которая проводилась в комплексе Военно-промышленной комиссии (ВПК) (бывшая штаб-квартира проекта НХ-3), произошел ряд событий, в том числе отказ со стороны Ирака обеспечить немедленный и неограниченный доступ ко всем записям, которые хотела проинспектировать МАГАТЭ и Специальная комиссия, а также нарушение права МАГАТЭ и Комиссии делать копии записей, данных и информации. Эти действия представляли собой нарушение Ираком прав МАГАТЭ и Специальной комиссии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, одобренных ими планов, а также соглашений о статусе от 14 мая 1991 года. Подробные сведения об этих нарушениях сообщались Совету Безопасности в документе S/25013 от 24 декабря 1992 года. Генеральный директор МАГАТЭ и Исполнительный председатель Специальной комиссии направили иракским властям письма, в которых выражался протест по поводу этих нарушений.

/...

11. В ходе восемнадцатой инспекции группа МАГАТЭ впервые без предварительного предупреждения посетила университет Саддама в Багдаде. Иракская сторона первоначально пыталась серьезно ограничить доступ инспекционной группы, но впоследствии изменила свою позицию. Инспекция проводилась шестью инспекторами МАГАТЭ при условии, что семь остающихся членов группы МАГАТЭ смогут присоединиться к этим шести, если над территорией университета будет обнаружена любая запрещенная деятельность или запрещенное оборудование. Такой деятельности или оборудования обнаружено не было.

#### Баланс ядерных материалов

12. Явную озабоченность вызывают обнаруженные недавно крупные расхождения между заявлениями Ирака в отношении ядерных материалов и полученными МАГАТЭ результатами анализа образцов. А именно, как представляется, иракские власти, возможно, неправильно охарактеризовали происхождение определенного ядерного материала и занизили количество произведенного и переработанного материала в различных местоположениях в Ираке или же импортированного из-за границы. Это вызывает серьезные вопросы в отношении инвентарной описи ядерных материалов в Ираке. Иракские власти признали наличие аналитических расхождений, однако до настоящего времени не смогли объяснить причины таких расхождений и отказывались проводить какое-либо дополнительное обсуждение этого вопроса.

При отсутствии дополнительных разъяснений по данному вопросу со стороны Ирака МАГАТЭ должно выразить серьезные оговорки в отношении полноты заявлений Ирака о присутствии и использовании ядерного материала.

#### Оборудование и материалы

13. С иракской стороной были проведены встречи для изучения практических договоренностей и необходимой инспекционной деятельности с целью наблюдения за использованием различных станков и другого оборудования и материалов. Иракские власти дали согласие на проведение выборочных инспекций с коротким временем предупреждения, заявили о готовности свезти оборудование на небольшое количество объектов с целью смягчения проблемы контроля для обеих сторон, о признании права инспекционных групп на сбор проб и на проверку описи произведенных средств, а также о готовности создать и поддерживать систему записей и журналов, и заранее объявлять об использовании подлежащего контролю оборудования и вести за этим непрерывный учет.

#### Программа обогащения

14. В ходе пятнадцатой инспекции группа Агентства смогла провести интервью с рядом руководящих ученых и инженеров, принимавших участие в иракской программе центрифугирования. Они включали лиц, которые заявили, что занимали следующие должности: технический директор программы центрифугирования; технический советник по разработке, изготовлению, испытанию материалов и подготовке кадров; специалист в области динамики роторов, который работал в качестве консультанта по механическому проектированию вращающихся компонентов; специалист по материаловедению, отвечавший в программе центрифугирования за

отбор и проверку материалов, поверхностную обработку, тепловую обработку, технологию сварки и токарно-давальную обработку; и два инженера-технолога, отвечавших за производство UF6, а также проектирование и эксплуатацию технологической проверки центрифугирования.

15. Иракские власти впервые признали наличие связи между программой центрифугирования и проектно-конструкторским центром в Раддии. Вместе с тем они настаивали на том, что помимо моделирования с помощью ЭВМ в Раддии никогда не проводились и не планировались эксперименты с использованием оборудования в рамках работ по проектированию центрифуг. Можно только приветствовать этот положительный поворот дела, но остается фактом, что в течение более года иракские власти упорно отрицали хоть какое-либо участие Центра в Раддии в программе разработки центрифуг.

#### Информация, связанная с закупками

16. В ходе пятнадцатой инспекции иракские власти неоднократно повторяли отказ правительства Ирака предоставить информацию в отношении конкретных закупок и закупочной сети. В ходе шестнадцатой инспекции эта позиция, по-видимому, претерпела некоторые изменения, поскольку тогда иракский министр высшего образования и научных исследований и нынешний Председатель Иракского комитета по атомной энергии д-р Хуман Абдель Халик Гафур проинформировал Группу о том, что иракские власти будут "позитивно реагировать" на запросы МАГАТЭ, касающиеся закупок оборудования и материалов для целей иракской ядерной программы. Однако последовавшие за этим письменные запросы МАГАТЭ в отношении предоставления такой информации не привели к получению положительных ответов со стороны Ирака.

17. В ходе проведения семнадцатой инспекции этот вопрос поднимался вновь. Хотя иракские власти и указали, что они собирались предоставить недостающую информацию, они попросили представить сводный список вопросов МАГАТЭ и Специальной комиссии в отношении закупок с условием, что такой список должен касаться только средств, связанных с резолюцией 687 (1991). Главный инспектор выдвинул против этой процедуры возражения, поскольку, как показывает опыт, такой подход позволял получать лишь незначительное количество информации и, фактически, приводил лишь к возникновению дополнительных вопросов.

18. Восемнадцатая инспекционная группа вновь запросила в письменной форме подробную информацию об иностранных закупках и закупочной сети Ирака. При этом запрашивалась следующая информация: информация, связанная с закупками всех видов оборудования, компонентов и сырья, которые перечислены в приложении 3 и использовались или должны были использоваться при проведении исследований, разработок и при производстве в рамках ядерной программы; названия фирм-изготовителей; а также названия поставщиков-посредников и других компаний в закупочной "цепочке". Была также запрошена информация о компаниях и частных лицах, которые предоставляли технические консультации в отношении закупки, использования и проектирования. В приоритетном порядке иракским властям было предложено дать - как доказательство своей искренности - ответы на вопросы о закупке маргенситностареющей стали, которые были представлены в письменной форме в декабре 1992 года.

/...

Иракские власти вновь отказались представить запрашиваемую информацию, назвав эти вопросы слишком общими и направленными на сохранение условий для эмбарго.

Изъятие облученных сборок тепловыделяющих элементов

19. Приближаются к завершению переговоры с Комитетом международных отношений, действующим от имени министерства по атомной энергии Российской Федерации (КМО "Минатом"), об изъятии, переработке и продаже или хранении остающихся в Ираке облученных ядерных материалов. Ожидается, что операция по изъятию будет завершена к концу 1993 года.

Резюме и выводы

20. Правительство Ирака настаивает на своем отказе предоставить МАГАТЭ информацию в отношении иностранных закупок и закупочной сети, в частности в том, что касается иракской программы обогащения.

21. Возобновившееся сопротивление иракских властей просьбам предоставить разъяснение в отношении заявлений по ядерным материалам не позволяет МАГАТЭ сделать вывод о том, что все такие материалы были объявлены и предъявлены МАГАТЭ.

22. Указанные в пунктах 20 и 21 выше недостатки, а также продолжающееся обнаружение дополнительных материалов и средств, которые должны были быть, но не были объявлены Ираком, препятствуют созданию технической основы для эффективного осуществления долгосрочного плана наблюдения за деятельностью Ирака, как это предполагается в резолюции 715.

23. Указанные выше проблемы осложняются отказом правительства Ирака официально признать свои обязанности в соответствии с положениями резолюций 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Ирак пока еще даже формально не выполнил предусмотренное в пункте 12 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности требование принять План, подготовленный Агентством и утвержденный Советом Безопасности.

-----